

**Zeitschrift:** Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.  
Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Annuaire de la Société  
Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 166 (1986)

**Vereinsnachrichten:** Schweizerische Kommission für Umweltfragen

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Relations internationales

M. V. Aellen est, comme précédemment, membre du Conseil scientifique de la revue "Mémoires de biospéologie" (publication de la Société française de biospéléologie).

M.M. Audétat, membre d'honneur du Bureau de l'Union Internationale de Spéléologie (UIS), participe en compagnie de M. J.C. Lalou aux travaux du Département enseignement spéléologique de l'Union; de son côté M. I. Müller est membre de la commission de physicochimie et d'hydrogéologie du karst de la même organisation.

M. R. Bernasconi poursuit son activité dans le cadre de l'UIS en temps que secrétaire adjoint et président de la commission de bibliographie.

### Administration et activités diverses

La grotte du Chemin de Fer (NE) est maintenant dotée d'une grille spéciale permettant de laisser passer les chauves-souris mais interdisant, lorsque la porte est fermée, l'accès à la cavité. Cette mesure de protection a été prise grâce à une initiative de la Commission de spéléologie de la SHSN et à des contacts pris par cette dernière en 1983/84 avec la Commission de protection des cavernes de la Société suisse de spéléologie et avec l'université de Neuchâtel (Institut de zoologie). Cette grille relève déjà son efficacité par le retour des chauve-souris.

La commission a tenu sa séance annuelle le 14 novembre 1986 à Berne.

Le président: Dr Jean-Pierre Tripet

Schweizerische Kommission für Umweltfragen

---

(kein Bericht)

Kommission für Weltraumforschung

---

### Wissenschaftliche Tätigkeit

#### Delegationen, Reisen

Für die schweizerische Weltraumforschung besonders wichtige Reisen wurden von der Kommission finanziell unterstützt: A. Tammann für das ESO-ESA-ASSA Symposium über "Space Astronomy - Ground-Based Astronomy" (Wien, 26.-29.5.1986) und für "13th Texas Symposium on Relativistic Astrophysics" (Chicago, 15.-19. Dez. 1986). Mitglie-